

Outils d'évaluation sélectionnés

le ministère de la Formation, des Collèges et des Universités de l'Ontario
mars 2011



Table des matières

Sur quoi porte la collection?	1
Comment a-t-on élaboré la collection?	1
Méthodes et décisions	1
Quels critères de sélection a-t-on utilisés?	2
Comment a-t-on élaboré la collection <i>Outils d'évaluation sélectionnés</i> exactement?.....	3
Comment a-t-on classé la collection?	3
Classement de la collection selon les quatre aspects de l'apprentissage de la littératie	4
Utilisation d'une variété d'évaluations avec le cadre du curriculum	6
Utilisation du modèle pour sélectionner un outil d'évaluation	6
Autres éléments importants sur la page du modèle	6
<i>Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante</i>	7
<i>Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante</i>	7
Comment utiliser la présente ressource dans le cadre de votre perfectionnement professionnel ...	8
À tous les niveaux	9
À tous les niveaux: lecture	11
Les chemins de la réussite	13
Le Conseil sectoriel de la construction : Auto évaluation des compétences essentielles	15
L'indicateur de compétences essentielles	17
Hauteur	19
MÉTA-Phare	21
Passeport compétences de l'Ontario: Outils de contrôle des compétences essentielles	23
La Matrice de l'apprentissage informel en milieu de travail (MAIT)	25
Guide de création d'un portfolio dans le cadre d'un programme d'alphabétisation	27
Le Plan directeur pour le design en développement vie-travail:	
Questionnaire du Plan directeur de gestion de carrière	29
Le Plan directeur pour le design en développement vie-travail:	
Questionnaires du Navigateur carrière	31
Bibliographie annotée	33
Autres exemples d'outils d'évaluation.....	33
Ressources d'évaluation générales du niveau de littératie des adultes	35
Annexe 1 : Modèle servant à décrire les outils d'évaluation	38

Sur quoi porte la collection?

La collection *Outils d'évaluation sélectionnés* donne aux formateurs et formatrices et aux évaluateurs et évaluatrices des exemples d'une vaste gamme d'outils d'évaluation formels et informels qu'il est possible d'utiliser dans le contexte du cadre du curriculum en littératie des adultes de l'Ontario (CLAO) afin d'évaluer les personnes apprenantes dans le programme d'Alphabétisation et de formation de base (AFB). La collection contient 12 outils d'évaluation distincts ainsi qu'une bibliographie annotée énumérant des ressources supplémentaires. La collection fait ce qui suit :

- souligne l'importance d'utiliser divers outils d'évaluation, étant donné qu'aucun outil à lui seul ne suffit à fournir de l'information exhaustive sur l'apprentissage ;
- assure aux formateurs et formatrices et aux évaluateurs et évaluatrices du programme d'AFB que leurs outils d'évaluation actuels peuvent se révéler efficaces et utiles dans le contexte du cadre du CLAO ;
- présente aux formateurs et formatrices et aux évaluateurs et évaluatrices des outils qu'ils pourraient vouloir commencer à utiliser ;
- situe une approche d'évaluation et d'apprentissage axée sur les tâches dans le plus vaste contexte de l'évaluation et de l'apprentissage de la littératie du cadre du CLAO.

Mise à jour en mars 2011, la collection *Outils d'évaluation sélectionnés* ne se veut ni exhaustive ni normative. Elle offre plutôt aux formateurs et formatrices et aux évaluateurs et évaluatrices un échantillon de ressources d'évaluation appropriées.

Comment a-t-on élaboré la collection?

Méthodes et décisions

C'est l'énoncé général suivant qui a guidé l'élaboration de la collection *Outils d'évaluation sélectionnés* :

L'évaluation désigne toute démarche ou tout outil utilisé pour recueillir de l'information sur l'apprentissage dans un programme de littératie des adultes.

La collection comprend des outils autant formels qu'informels. Les outils *informels* sont ceux qu'un formateur ou une formatrice, ou des formateurs et formatrices en collaboration avec des personnes apprenantes, élaborent spécialement pour les personnes apprenantes dans leur programme respectif. Les outils *formels*, habituellement élaborés par des professionnels experts en évaluation, passent par un processus rigoureux, comprenant habituellement des essais sur le terrain, afin de déterminer les éléments suivants :

- leur validité (l'outil mesure ce qu'il prétend mesurer) ;
- leur fiabilité (l'outil mesure de la même manière, dans les mêmes conditions, avec les mêmes types de sujets).

Les outils formels de la présente collection ne comprennent pas d'outils normalisés, étant donné que l'un des critères clés de la sélection était l'accessibilité des outils pour les formateurs et formatrices. Or, les

outils normalisés sont souvent coûteux, et il faut habituellement une formation approfondie pour les administrer, ce qui est souvent fait par des évaluateurs ou évaluatrices agréés. Par conséquent, les outils normalisés suivants, souvent utilisés par les organismes de prestation de services d'AFB, ne figurent pas dans la collection :

- the Accuplacer ;
- le Test de rendement pour francophones (TRF) ;
- le système Communications and Math Employment Readiness Assessment (CAMERA) ;
- la série PDQ (Prose, Document and Quantitative) ;
- le Test des compétences essentielles en milieu de travail (TOWES).

Quels critères de sélection a-t-on utilisés?

La sélection des 12 outils et des outils de la bibliographie annotée dans la collection *Outils d'évaluation sélectionnés* a été guidée par les deux principaux critères suivants : l'accessibilité et la convivialité.

Chaque outil devait être facilement accessible aux formateurs et formatrices et aux évaluateurs et évaluatrices du programme d'AFB. C'est-à-dire qu'il devait être facile pour les organismes de prestation de services d'AFB de trouver les outils et d'y accéder.

La convivialité, ou la facilité d'utilisation, est un autre critère qui a guidé la création de la collection. Afin de déterminer la convivialité de chaque outil, la conceptrice a posé les treize questions suivantes :

1. L'outil est-il facile et rapide à utiliser et facile d'accès?
2. L'outil aborde-t-il l'un des quatre aspects suivants de l'apprentissage de la littératie et de la numératie : les habiletés, les tâches, les pratiques en matière de littératie et de numératie, ou les changements dans la vie des personnes apprenantes?
3. L'outil est-il couramment utilisé?
4. Si l'outil n'est pas protégé par le droit d'auteur, est-il offert dans un format qui permet aux formateurs et formatrices de l'adapter aux besoins culturels et physiques des personnes apprenantes? Par exemple, il peut être nécessaire d'augmenter la taille des caractères.
5. L'outil coûte-t-il moins de 300 \$?
6. Le renouvellement continu des cahiers de test et l'inscription en ligne sont-ils gratuits?
7. L'outil donne-t-il des instructions explicites aux formateurs ou formatrices sous forme de manuel, de CD ou de DVD?
8. L'outil est-il suffisamment explicite pour ne pas exiger de connaissances spécialisées?
9. Faut-il de la formation pour utiliser l'outil?
10. S'il faut de la formation, dure-t-elle moins d'une journée?

11. La formation est-elle gratuite ou abordable?
12. Est-il possible d'administrer le test en moins de 60 minutes, ou est-il possible de le répartir sur plus d'une séance?
13. L'outil appuie-t-il une approche axée sur les tâches?

Dans la collection *Outils d'évaluation sélectionnés*, tous les outils sont offerts gratuitement.

Comment a-t-on élaboré la collection *Outils d'évaluation sélectionnés* exactement?

La conceptrice a d'abord réuni une vingtaine d'outils d'évaluation en procédant ainsi :

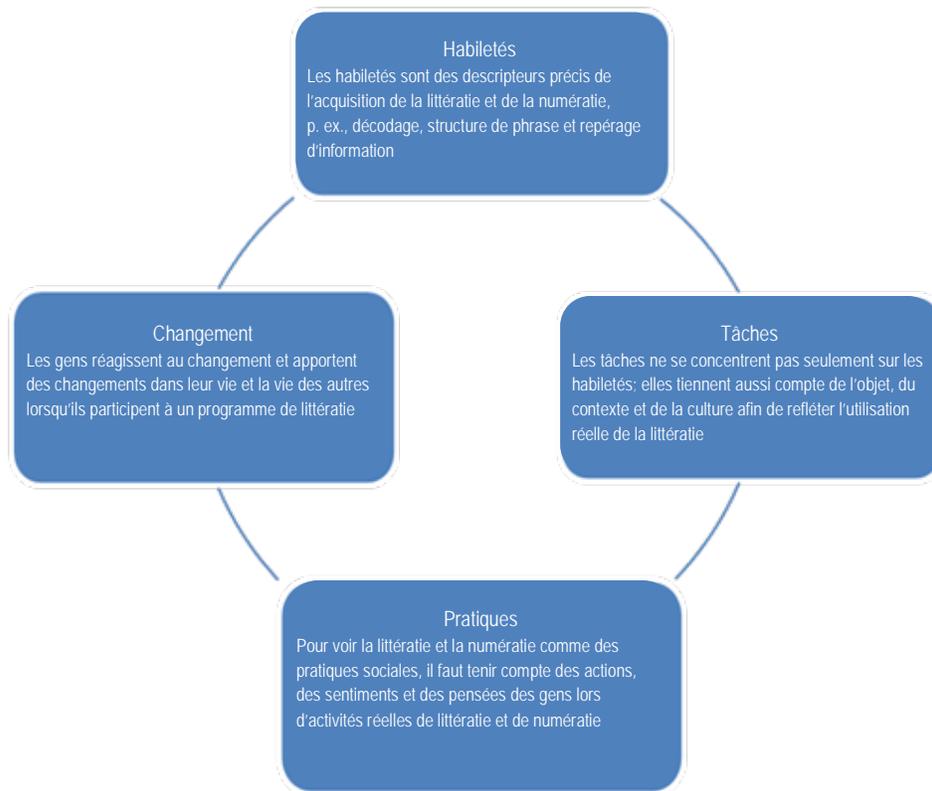
- en effectuant des recherches sur des sites de littératie des adultes dans divers secteurs, et plus particulièrement sur des sites qui offrent du soutien aux formateurs et formatrices ;
- en se basant sur les outils identifiés par le groupe culturel autochtone.

La conceptrice a ensuite trié et sélectionné des outils possibles en faisant ce qui suit :

1. en séparant les outils individuels des ressources d'évaluation exhaustives qui contiennent une variété d'outils et de démarches; beaucoup des ressources exhaustives figurent maintenant dans la bibliographie annotée (dont plusieurs en anglais) ;
2. en déterminant si chacun des outils est offert et facile à obtenir en ligne ou auprès de l'éditeur, de l'auteur, d'un programme de littératie ou d'une bibliothèque ;
3. en déterminant la convivialité de l'outil.

Comment a-t-on classé la collection?

Tout comme une définition générale de l'évaluation a servi à la création de la collection, on a utilisé une vision générale de l'apprentissage de la littératie pour la classer. Une vision de l'apprentissage de la littératie à titre d'*habiletés*, de *tâches*, de *pratiques* et de *changements dans la vie des personnes apprenantes* a été présentée dans le document *Fondements de l'évaluation* (http://www.tcu.gov.on.ca/fre/eopg/publications/CLAO_Fondements_de_levaulation_mars_2011.pdf), que l'on trouve à la page « Liens entre l'évaluation et le cadre du CLAO » du présent site Web. Le diagramme qui suit résume les quatre aspects de l'apprentissage de la littératie.



Classement de la collection selon les quatre aspects de l'apprentissage de la littératie

Les outils d'évaluation ont été classés selon les quatre aspects suivants de l'apprentissage de la littératie:

1. les habiletés ;
2. les tâches ;
3. les pratiques ;
4. les changements dans la vie des personnes apprenantes.

Ces catégories reflètent la façon dont la littératie est vraiment organisée et acquise dans les programmes, et appuient les grandes compétences du cadre du CLAO en tenant compte des savoirs, savoir-faire et savoir-être qui font partie de l'apprentissage de la littératie.

En général, les **évaluations axées sur les habiletés** font ce qui suit :

- utilisent des textes généraux rédigés sous forme de phrases et de paragraphes ou encore des mots seuls pour évaluer les capacités d'épeler, de décoder et de reconnaître les mots.
- portent sur l'acquisition des habiletés axées sur l'imprimé et sur le sens, ou encore sur l'assimilation du processus d'écriture et la présentation du texte dans un format structuré (idée principale, renseignements à l'appui, enchaînement séquentiel des idées).
- portent sur l'apprentissage des opérations et des calculs numériques sans qu'ils servent directement à accomplir quelque chose.

En général, les **évaluations axées sur les tâches** font ce qui suit :

- utilisent des textes, y compris des graphiques, des symboles, des tableaux et des listes, qui exigent l'utilisation des capacités de littératie et de numératie à des fins établies; c'est ce qu'on appelle des tâches.
- entraînent la création d'un produit ou une exécution mesurable. Par exemple, certaines évaluations axées sur les tâches portent sur ce qui suit :
 - l'acquisition des habiletés axées sur l'imprimé et sur le sens, comme le décodage et l'acquisition de vocabulaire, dans la mesure où celles-ci se rapportent à une tâche. Elles peuvent aussi porter sur la compréhension de lecture, le processus d'écriture, ou les opérations et les calculs numériques.
 - l'utilisation des habiletés de traitement de l'information qui demande à la personne apprenante de trouver le bon type d'appariement (repérage, regroupement des caractéristiques, intégration, formulation) entre la question du test et le texte, au moyen de types précis d'information concrète ou abstraite, avec la présence possible d'éléments de distraction.
 - des exécutions et des produits dans la mesure où ils concordent avec les neuf compétences essentielles et d'autres listes de normes.

En général, les **évaluations axées sur la pratique** font ce qui suit :

- examinent les usages de la littératie et de la numératie dans la vie quotidienne selon les propres mots, expériences et interprétations de la personne apprenante.
- définissent la littératie en fonction des usages que la personne apprenante en fait et de ses expériences, et non pas uniquement à l'aide de niveaux, de descripteurs d'habiletés ou de tâches conçues de toutes pièces.
- tiennent compte de l'évolution de la littératie, par exemple, avec l'utilisation de la technologie.
- tiennent compte des sentiments, des valeurs et de la vaste gamme de dynamiques sociales et personnelles liées à l'utilisation de la littératie et de la numératie.

En général, les **évaluations axées sur le changement** font ce qui suit :

- examinent l'incidence de la participation à un programme de littératie et de l'amélioration de la littératie sur la vie personnelle et communautaire des personnes apprenantes.
- portent sur l'acquisition de confiance, d'estime de soi, de nouvelles perceptions de soi et des autres, et d'une identité personnelle.
- portent sur la perception qu'a la personne apprenante de son épanouissement en tant que personne apprenante.
- portent sur l'utilisation active des nouvelles pratiques en matière de littératie et de numératie dans diverses communautés, notamment les programmes de littératie, le milieu culturel de la personne apprenante et des contextes virtuels.

Utilisation d'une variété d'évaluations avec le cadre du curriculum

Le cadre du curriculum est un ensemble de grandes compétences et de groupes de tâches qui vise à servir de base à l'évaluation et à l'apprentissage. Puisqu'il est axé sur les tâches, il appuie directement l'un des quatre aspects de l'apprentissage de la littératie. Toutefois, les formateurs et formatrices devront aussi tenir compte de l'acquisition d'habiletés, des pratiques sociales et des changements dans la vie des personnes apprenantes pour déterminer si une personne apprenante est prête pour la transition vers la prochaine étape ou si elle a satisfait les exigences de son but. Les évaluations axées sur les tâches jalons, qui sont en cours d'élaboration, fonctionneront avec le cadre du curriculum et serviront à des fins de production de rapports à compter d'avril 2012. Les outils sélectionnés de la présente collection peuvent être utilisés conjointement avec les évaluations axées sur les tâches jalons.

Utilisation du modèle pour sélectionner un outil d'évaluation

Pour organiser l'information de chacun des 12 outils d'évaluation, on a utilisé un modèle. À l'annexe 1, vous trouverez un modèle en blanc que vous pourrez utiliser ou adapter afin d'analyser d'autres outils d'évaluation non normalisés pour votre programme.

Chaque outil de la collection *Outils d'évaluation sélectionnés* a été classé dans l'une des catégories suivantes selon l'aspect précis de la littératie qu'il traite :

- évaluation des habiletés ;
- évaluation des tâches ;
- évaluation des pratiques ;
- évaluation des changements dans la vie des personnes apprenantes.

Le modèle présente d'abord une courte description des principales caractéristiques et de l'organisation de chaque outil, suivie d'une échelle indiquant le niveau de formalité de l'outil, allant d'informel à formel. Puis, des renseignements détaillés sont fournis sur l'endroit où trouver l'outil, son coût et l'identité de l'éditeur ou du concepteur, sans oublier la date de publication.

Autres éléments importants sur la page du modèle

Le modèle fournit aussi des renseignements détaillés sur les aspects suivants de l'outil :

- Le **format** – indique si les personnes apprenantes utilisent l'évaluation en ligne, sur papier ou sous forme de vidéo, de DVD ou de CD.
- Le **type** – indique si les personnes apprenantes s'autoévaluent, si elles demandent à des pairs de les évaluer, ou au formateur ou à la formatrice avec ou sans protocole de notation, ou si un processus automatisé est utilisé.

- La **méthode** – indique la façon dont l'évaluation est effectuée et l'activité principale utilisée pour obtenir de l'information, comme la réflexion, une conversation ou une entrevue, l'observation, un test ou une tâche.
- Les **réponses** – indiquent la façon dont les réponses sont présentées à des fins d'évaluation.

Dans les évaluations, les réponses sont souvent prédéterminées, et la personne apprenante ou le formateur ou la formatrice décide si la réponse convient. La réponse peut être présentée sous forme de liste de vérification, dans une rubrique ou sur une roulette, qui est une représentation graphique d'une rubrique. Les réponses peuvent aussi être présentées de façon visuelle au moyen de graphiques ou de lignes du temps, exiger une réponse précise ou demander de l'information anecdotique.

- La **durée** – indique si l'outil impose une limite de temps.

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

La section « Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante » du modèle commente l'utilisation de l'outil d'évaluation dans le cadre d'une évaluation d'admission, d'une évaluation continue ou d'une évaluation de transition comme suit :

1. **L'évaluation initiale**, ou évaluation d'admission – est effectuée de façon très rapide et efficace afin de classer une personne apprenante ou de lui attribuer un niveau.

L'évaluation initiale ne se limite pas nécessairement à une seule séance d'admission; elle devrait plutôt se poursuivre une fois que la personne apprenante est inscrite dans le programme afin d'établir un profil complet de ses expériences passées de littératie et de formation et des pratiques actuelles en matière de littératie.

2. **L'évaluation continue**, ou évaluation formative – est étroitement liée à l'apprentissage et est souvent impossible à différencier des activités d'apprentissage. Souvent informelle, elle fait participer les personnes apprenantes de façon très interactive et collaborative.

L'évaluation continue confirme l'amélioration de la littératie, évalue la progression de la personne apprenante et aide les formateurs et formatrices à élaborer des activités d'apprentissage.

3. **L'évaluation de transition**, ou évaluation sommative – est effectué pour confirmer les réalisations et l'atteinte du but de la personne apprenante.

L'évaluation de transition donne une indication que la personne apprenante est prête pour la prochaine étape. Elle a souvent recours à des tests et à des formats couramment utilisés dans le milieu où aura lieu la prochaine étape de la personne apprenante. Ce type d'évaluation mesure et reconnaît aussi les changements dans la vie d'une personne apprenante, tels que l'accroissement de la confiance en soi et de la participation à de nouvelles pratiques en matière de littératie.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

La dernière section du modèle, « Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante », commente des éléments tels que la facilité d'utilisation de l'outil pour la personne

apprenante et vous-même et, plus précisément, sa facilité d'accès et d'adaptation, y compris les restrictions imposées par droit d'auteur, le genre de formation requise, la clarté des instructions et l'appui qu'offre l'outil à une approche de programmation et d'évaluation axée sur les tâches.

Comment utiliser la présente ressource dans le cadre de votre perfectionnement professionnel

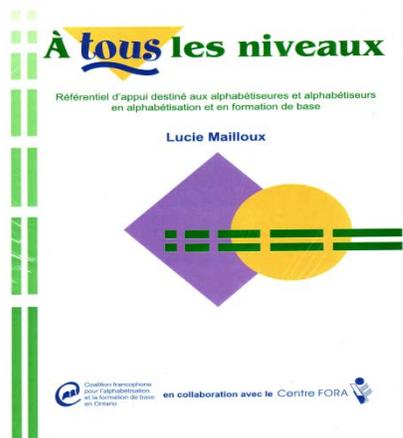
Prenez le temps d'examiner les outils de la collection, d'explorer et d'essayer de nouvelles évaluations, et de discuter de vos expériences avec d'autres formateurs et formatrices. Par exemple, vous pouvez faire ce qui suit :

- Organiser une séance pour examiner certains des outils d'évaluation avec d'autres formateurs et formatrices dans votre organisme de prestation de services ou votre communauté. Les formateurs et formatrices peuvent former des groupes de deux afin d'examiner un ou deux outils, puis rendre compte de leurs constatations et expériences au reste du groupe. Étant donné que la collection contient 12 outils, vous pouvez décider de répartir leur examen sur plusieurs séances.
- À la suite de la première séance, inviter les formateurs et formatrices à apporter leurs propres outils d'évaluation pour en discuter. Ensemble, vous pourriez déterminer quel aspect de l'apprentissage de la littératie l'outil mesure – les habiletés, les tâches, les pratiques ou les changements dans la vie des personnes apprenantes. Enfin, vous pourriez utiliser le modèle en blanc à l'annexe 1 pour rédiger une description de l'outil et la communiquer à d'autres.
- Créer un wiki sur l'évaluation où les formateurs et formatrices de l'ensemble de l'Ontario pourraient examiner et échanger des outils.
- Inviter des formateurs et formatrices et des évaluateurs et évaluatrices d'autres régions, réseaux ou secteurs de prestation d'AFB à échanger leurs outils et leurs stratégies d'évaluation.

Les liens de la présente ressource étaient valides le 27^{er} mars 2011.

Habilités	Tâches	Pratiques	Changements dans la vie des Personnes Apprenantes

À tous les niveaux



Description et conception

Référentiel d'appui destiné aux formatrices et aux formateurs en alphabétisation et en formation de base. Ce cahier est un outil simple qui permet aux formatrices et aux formateurs d'avoir la même compréhension de ce qui caractérise des niveaux en écriture. Basé sur des textes produits par des apprenantes et apprenants en AFB et des éléments de justification uniformes, le cahier permet d'identifier les habiletés des personnes apprenantes en écriture et ce qui reste à améliorer.

Notez que les niveaux utilisés dans ce document ne sont pas les niveaux utilisés dans le cadre du CLAO.

Niveau de formalité : informel - formel

Informel ←—————→ Formel

Utilisation et élaboration individuelles; outil créé ou adapté par un seul groupe ou un seul formateur ou formatrice.	Utilisation répandue; outil utilisé par différents formateurs et formatrices et différents groupes, interprété de façons semblables.	Protocoles d'évaluation clairement expliqués et appuyés décrivant l'administration et la notation; outil mis à l'essai sur le terrain afin d'assurer sa validité et sa fiabilité.	Outil normatif ou critériel recourant à l'analyse statistique afin d'assurer sa fiabilité et sa validité et/ou d'interpréter ses résultats (exclu de la collection)
---	---	---	---

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

L'outil propose un cadre de référence permettant d'objectiver et de formaliser la définition des connaissances en écriture selon les anciens niveaux utilisée en alphabétisation selon l'approche axée sur les résultats. Bien qu'il ne peut pas être utilisé comme tel puisque le cadre du CLAO se base sur d'autres niveaux qui sont incompatibles avec les niveaux de ce document et adopte une approche axée sur les tâches et non sur les habiletés, il peut quand même aider les formatrices et les formateurs à juger des habiletés en écriture d'une personne apprenante.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Cet outil est facile à utiliser et les instructions sont claires et faciles à comprendre.

Où trouver l'outil?

www.coalition.ca et www.centrefora.on.ca (Le document peut être téléchargé en format PDF)

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Centre FORA

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Où trouver l'outil?

www.coalition.ca et www.centrefora.on.ca (Le document peut être téléchargé en format PDF)

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Centre FORA

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Où trouver l'outil?

www.coalition.ca et www.centrefora.on.ca (Le document peut être téléchargé en format PDF)

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : COFA et le Centre FORA, 2002

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

à des tâches similaires dans le cahier d'activité. Une personne apprenante peut choisir de faire l'auto-évaluation en premier et utiliser le cahier d'activité pour faire des exercices supplémentaires ou travailler dans le cahier d'activité en premier comme préparation à l'auto évaluation. Veuillez noter que cette évaluation ne doit ni être utilisée comme outil de sélection ni servir de substitut à une véritable formation.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Cette auto-évaluation a été conçue pour des adultes qui aspirent à des rôles de supervision et de responsabilités dans le secteur de la construction. Il cible des personnes apprenantes avec un haut niveau de compétences en lecture et est approprié pour ceux et celles sur la voie des études postsecondaires et de l'apprentissage. Les tâches reflètent les activités qu'un superviseur doit accomplir, telles que lire et interpréter des listes, des législations et des règlements, rédiger des sommaires et de brefs rapports, consulter des dessins et calculer. Le document est bien fait et est attrayant. Il inclut également une fiche de réponses détaillée. Cet outil se base sur la méthodologie d'évaluation de L'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), conçue pour des évaluations de la littératie à grande échelle pour des fins de comparaison internationale. En général, un outil conçu selon cette méthodologie s'applique difficilement à l'enseignement. Or, cet outil s'avère quand même utile parce qu'il met l'accent sur un emploi particulier.

Où trouver l'outil?

www.csc-ca.org/fr/products/vers-le-sommet%C2%A0-misez-sur-vos-talents-surveillant-de-la-construction-de-premier-niveau-comp

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Conseil sectoriel de la construction, 2008

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps



L'indicateur de compétences essentielles

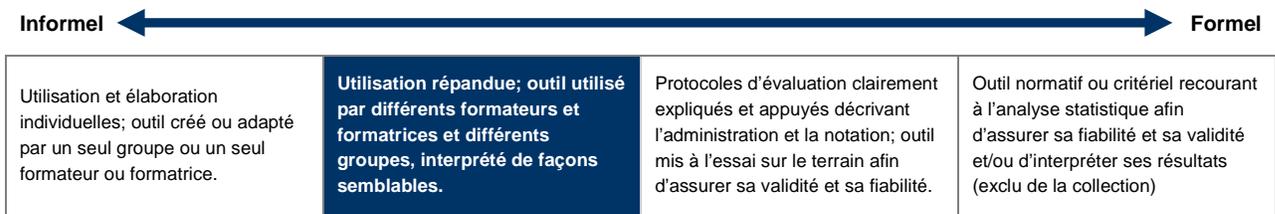


Description et conception

L'Indicateur de compétences essentielles est un outil en ligne développé par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC). L'outil comporte une série de brefs questionnaires basés sur des tâches pour les niveaux 1 à 3 pour trois compétences essentielles : Lecture, Utilisation de documents et Calcul. On y trouve également des listes de vérification sur la formation continue et sur le travail d'équipe.

Cette évaluation axée sur les tâches met l'accent sur les habiletés de traitement de l'information qui exigent que le candidat associe une question (localiser, intégrer, générer) à un texte en utilisant un type précis d'information (du concret à l'abstrait); il peut y avoir des éléments de distraction.

Niveau de formalité : informel - formel



Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

Les questionnaires peuvent aider à la préparation d'autres tests tels que TOWES. Ils peuvent aussi indiquer aux personnes apprenantes quels types de documents sont utilisés dans divers milieux de travail.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

La présentation en ligne est simple et dégagée. Les personnes apprenantes répondent aux questionnaires de diverses façons : en tapant une réponse dans la case prévue, en cochant une réponse dans un menu déroulant ou en cochant une réponse dans une liste de réponses possible. À la fin de

chaque questionnaire, les personnes apprenantes ont la possibilité de revoir leurs réponses et d'y apporter des changements. Il y a de cinq à six questions par niveau. L'analyse des résultats apparaît une fois les réponses soumises. Chaque réponse est suivie d'une explication. Cet outil se base sur la méthodologie d'évaluation de L'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), conçue pour des évaluations de la littératie à grande échelle pour des fins de comparaison internationale. Cet outil s'applique donc difficilement à l'enseignement.

Où trouver l'outil?

www.rhdcc.gc.ca/fra/competence/competences_essentielles/generale/indicateur_en_ligne.shtml

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC)

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice
 formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test
 exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)
 réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps



Hauteur



Description et conception

Hauteur est un outil d'auto-évaluation avec une série de tests pour trois compétences essentielles: Lecture, Utilisation de documents et Calcul. Les personnes apprenantes peuvent s'exercer avec diverses activités avant de faire les tests; elles peuvent aussi explorer diverses carrières en utilisant la Classification nationale des professions (CNP). Des tests sont offerts aux niveaux 1 à 3.

Cette évaluation axée sur les tâches met l'accent sur les habiletés de traitement de l'information qui exigent que le candidat associe une question (localiser, intégrer, générer) à un texte en utilisant un type précis d'information (du concret à l'abstrait); il peut y avoir des éléments de distraction.

Niveau de formalité : informel - formel

Informel	←—————→	Formel
Utilisation et élaboration individuelles; outil créé ou adapté par un seul groupe ou un seul formateur ou formatrice.	Utilisation répandue; outil utilisé par différents formateurs et formatrices et différents groupes, interprété de façons semblables.	Protocoles d'évaluation clairement expliqués et appuyés décrivant l'administration et la notation; outil mis à l'essai sur le terrain afin d'assurer sa validité et sa fiabilité. Outil normatif ou critériel recourant à l'analyse statistique afin d'assurer sa fiabilité et sa validité et/ou d'interpréter ses résultats (exclu de la collection)

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

Les questionnaires peuvent aider à la préparation d'autres tests tels que TOWES. Les personnes apprenantes peuvent également accomplir des tâches en utilisant des documents que l'on trouve dans divers milieux de travail.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Le site est facile d'utilisation. Il est possible de télécharger les tests en format papier. Chaque tâche sur les tests est accompagnée d'explications détaillées sur comment la réponse est produite. Cet outil se base sur la méthodologie d'évaluation de L'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), conçue pour des évaluations de la littératie à grande échelle pour des fins de comparaison

internationale. Cet outil s'applique donc difficilement à l'enseignement. Bien que les tâches ont été conçues pour des personnes apprenantes avec des niveaux de compétences en littératie variés, les activités sont basées sur des documents authentiques trouvés en milieu de travail, ce qui peut ajouter au niveau de complexité.

Où trouver l'outil?

<http://mesureup.towes.com/francais/index.asp> (Les tests peuvent être téléchargés en format PDF.)

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : SkillPlan C.-B. et Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC)

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Où trouver l'outil?

www.centrefora.on.ca (achat) et <http://catalogue.cdeacf.ca> (pour emprunt)

Coût : 75.00 \$ Le programme sera bientôt disponible gratuitement en ligne pour la formation à distance.

Concepteur/éditeur/date : Conseil scolaire public du Grand-Nord de l'Ontario et le Centre FORA, 2007

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

À l'aide de l'« Outil de contrôle des compétences essentielles et habitudes de travail », les personnes apprenantes peuvent comparer les compétences essentielles qu'elles maîtrisent aux compétences exigées par les professions qui les intéressent. Elles peuvent par la suite se servir de l'« Outil de contrôle facilité des compétences essentielles » pour s'exercer à faire d'autres tests tels que TOWES. Elles peuvent également accomplir des tâches en se servant de documents authentiques utilisés dans divers milieux de travail. Elles peuvent ensuite se servir de l'« Outil de vérification du PCO ». Cet outil, un document téléchargeable de 42 pages, est une série de listes de vérification sur lesquelles les personnes apprenantes peuvent indiquer à quelle fréquence elles accomplissent certaines tâches dans leur vie quotidienne. Il contient également des questions d'entrevue qui ressemblent à celles posées lors d'une évaluation initiale. Notez que cet outil cible les jeunes du système scolaire et réfère surtout à des activités de jeunes adolescents. L'« Outil de contrôle facilité des compétences essentielles » est basé sur la méthodologie d'évaluation de L'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), conçue pour des évaluations de la littératie à grande échelle pour des fins de comparaison internationale et s'applique donc difficilement à l'enseignement.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Le site n'est pas facile d'utilisation. Il faut naviguer à travers plusieurs niveaux afin de trouver les pages recherchées. Comme le contenu est organisé selon des listes de compétences, les personnes apprenantes non familières avec ces listes auront de la difficulté à juger la pertinence du contenu. Toutefois, le site recèle beaucoup d'information et des liens à d'autres sites web.

Où trouver l'outil?

<http://skills.edu.gov.on.ca/ESCTWeb/jsp/fr/home.jsp>

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Ministère de l'Éducation et Ministère de la Formation et des Collèges et Universités

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice
 formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test
 exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)
 réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Cet outil est facile à utiliser, complet et efficace. Le site web inclut des suggestions sur ses applications possibles (www.wilm.ca/fr/applications.html). Il utilise parfois un niveau de langage élevé; les formateurs et formatrices devront dans ce cas aider les personnes apprenantes à comprendre les termes utilisés, ce qui peut s'avérer une occasion d'apprentissage. Les résultats sont étayés sur une échelle de 1 à 4. Deux rapports de recherche soutiennent le développement de l'outil. Le site web inclut un glossaire, des études de cas et des témoignages. Un DVD, un livret sur la MAIT et des exemplaires papier des matrices peuvent être commandés par le biais du site Web moyennant des frais. Il faut s'inscrire pour utiliser la MAIT en ligne.

Où trouver l'outil?

www.wilm.ca/fr/index.html (Les matrices sont disponibles en format PDF et en ligne.)

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Le Centre de l'éducation et du travail, Manitoba, 2005

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Habilités	Tâches	Pratiques	Changements dans la vie des Personnes Apprenantes

Guide de création d'un portfolio dans le cadre d'un programme d'alphabétisation



Description et conception

Une production du réseau des services d'alphabétisation et de formation de base de langue française de l'Est ontarien en collaboration avec le Centre FORA. Une vingtaine d'activités permettent d'accompagner les personnes apprenantes dans la création de leur portfolio en vue de dresser un plan de formation, de choisir un programme de formation, de se préparer à un processus de reconnaissance des acquis ou de rédiger un curriculum vitae. On y trouve sept catégories : 1) Recueillir l'information 2) Apprendre à se connaître 3) Les inventaires 4) Les bases de la motivation 5) On ferme la boucle. De multiples annexes contiennent des outils supplémentaires.

Niveau de formalité : informel - formel

Informel	←—————→	Formel
Utilisation et élaboration individuelles; outil créé ou adapté par un seul groupe ou un seul formateur ou formatrice.	Utilisation répandue; outil utilisé par différents formateurs et formatrices et différents groupes, interprété de façons semblables.	Protocoles d'évaluation clairement expliqués et appuyés décrivant l'administration et la notation; outil mis à l'essai sur le terrain afin d'assurer sa validité et sa fiabilité.
		Outil normatif ou critériel recourant à l'analyse statistique afin d'assurer sa fiabilité et sa validité et/ou d'interpréter ses résultats (exclu de la collection)

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

L'outil est utile lorsqu'il est jumelé à une évaluation formative. Il inclut beaucoup d'information et de terminologie qui peuvent servir à développer des activités d'apprentissage et à alimenter des discussions avec les personnes apprenantes. Il propose un processus de création d'un portfolio qui permet aux personnes apprenantes d'étayer les connaissances, compétences et habiletés acquises par divers moyens d'apprentissage formels ou informels.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Cet outil est facile à utiliser et les instructions sont claires et faciles à comprendre. Le processus de

création d'un portfolio est bien expliqué étape par étape.

Où trouver l'outil?

www.bdaa.ca/biblio/apprenti/cfafbo/cre_prog/cover.htm (Le *Guide* peut être téléchargé en format PDF)

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Centre FORA

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Habilités	Tâches	Pratiques	Changements dans la vie des Personnes Apprenantes

Le Plan directeur pour le design en développement vie-travail: Questionnaire du Plan directeur de gestion de carrière



Description et conception

RHDCC a développé ce questionnaire de 32 questions pour aider les adultes à explorer leurs compétences liées au travail au Canada. Le questionnaire les aide à mieux comprendre les valeurs socioculturelles du milieu de travail canadien. Les résultats sont classés selon trois compétences 1) la gestion personnelle 2) l'apprentissage et l'exploration de carrières 3) le développement vie-travail.

Niveau de formalité : informel - formel

Informel ←—————→ Formel

Utilisation et élaboration individuelles; outil créé ou adapté par un seul groupe ou un seul formateur ou formatrice.	Utilisation répandue; outil utilisé par différents formateurs et formatrices et différents groupes, interprété de façons semblables.	Protocoles d'évaluation clairement expliqués et appuyés décrivant l'administration et la notation; outil mis à l'essai sur le terrain afin d'assurer sa validité et sa fiabilité.	Outil normatif ou critériel recourant à l'analyse statistique afin d'assurer sa fiabilité et sa validité et/ou d'interpréter ses résultats (exclu de la collection)
---	---	---	---

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

L'outil est utile lorsqu'il est jumelé à une évaluation formative. Il inclut beaucoup d'information et de terminologie qui peuvent servir à développer des activités d'apprentissage et à alimenter des discussions avec les personnes apprenantes. Il donne un aperçu des valeurs, de la culture et des attentes du marché du travail canadien.

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

Cet outil est facile à utiliser et les instructions sont claires et faciles à comprendre. Notez que les personnes apprenantes doivent créer un compte avant de remplir le questionnaire et doivent avoir un haut niveau de compétences en lecture.

Où trouver l'outil?

www.emploisetc.gc.ca/fra/

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC)

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

L'outil est simple à utiliser, bien qu'il exige un haut niveau de compétences en lecture. Les indications sont claires et faciles à comprendre. La navigation dans le site est facile. Il ne faut pas s'inscrire ni ouvrir une session pour remplir les questionnaires, sauf si la personne apprenante désire sauvegarder ses résultats. Dans ce cas, elle doit créer un compte d'utilisateur.

Où trouver l'outil?

www.emploisetc.gc.ca/fra/

Coût : Gratuit

Concepteur/éditeur/date : Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC)

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps

Bibliographie annotée

Autres exemples d'outils d'évaluation

BATTELL, Evelyn. (2001). *Naming the Magic: Non-Academic Outcomes in Basic Literacy*. Duncan, BC: Malaspina University-College (maintenant Vancouver Island University). Extrait de www.nald.ca/library/research/magic/magic.pdf

Cette ressource rend compte d'un projet révolutionnaire qui a examiné l'importance des résultats non scolaires dans l'évaluation de la littératie (c.-à-d. au-delà des résultats axés sur les habiletés). Elle combine des recherches menées par des formateurs et formatrices avec des conseils, des suggestions et des outils prêts-à-utiliser. La ressource décrit l'utilisation d'une grande variété d'activités d'évaluation, telles que des journaux de bord, l'établissement de buts, des comptes rendus anecdotiques, des autoportraits, des silhouettes d'action, des diagrammes Web, des collages, des photographies, de l'infographie, des albums personnalisés et plus encore. Il est possible d'utiliser et d'adapter divers outils pour les évaluations d'admission, les évaluations continues et les évaluations de transition.

CARRIÈRE, Richard. (2004). *Le premier pas – The First Step*. Extrait de <http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/1stpas-f/guide.pdf> (français) et de www.nald.ca/library/research/1stpas-e/guide.pdf (anglais)

Cette ressource représente un outil complet d'évaluation d'admission. Les formateurs et formatrices peuvent l'utiliser pour les aider à évaluer le niveau de capacité des personnes apprenantes en lecture, en rédaction, en calcul et en communication verbale. Bien que les évaluations aient été établies en fonction des niveaux d'AFB, elles fournissent aussi de l'information utile sur l'acquisition d'habiletés. La ressource comprend aussi un formulaire d'admission qui porte sur l'expérience de travail, l'éducation et l'utilisation des habiletés de littératie à l'extérieur du milieu d'apprentissage. Les évaluations sont offertes en français et en anglais.

CONNOLLY, Nora. (2007). *VOICE: A Dynamic and Interactive Approach for Exploring Employment Possibilities*. Ottawa: Ottawa-Carleton District School Board. Extrait de <http://www.nald.ca/library/learning/christine/voice/voice.pdf>

La ressource VOICE vise à aider les personnes apprenantes à explorer les perspectives d'emploi au moyen d'une vaste gamme d'activités et d'interprétations. Elle comprend les cinq unités suivantes : 1) réflexion et reconnaissance des valeurs, 2) amélioration des habiletés requises pour organiser son temps et surmonter des obstacles, 3) découverte d'intérêts nouveaux ou renouvelés, 4) compréhension et communication de changements personnels et sociétaux et 5) découverte de façons de renforcer son autonomie et de s'engager dans la vie. Il est possible d'utiliser cette ressource exhaustive de deux façons. Premièrement, on peut facilement transformer diverses activités d'apprentissage en activités d'évaluation. Deuxièmement, on peut utiliser les listes de vérification qu'on trouve à la fin de chaque unité pour l'autoévaluation.

DELHI, Kari, Gail DOBBS, Patrick DWYER, Diana HILTON, Jenny HORSMAN et Carolyn INGRAM. (1990). *This Is Not a Test: A Kit for New Readers*. Toronto, ON: East End Literacy. Extrait de www.nald.ca/library/learning/notatest/notatest.pdf

Cette ressource contient diverses autoévaluations qui permettent aux personnes apprenantes de mieux se comprendre. Elle offre un outil d'inventaire des styles d'apprentissage, des évaluations des capacités

de lecture et de rédaction, et des évaluations générales de la littératie et de l'apprentissage (p. ex., faire des opérations bancaires, s'occuper des enfants, déterminer ses préférences d'apprentissage). Même s'il ne s'agit pas d'une ressource récente, elle demeure utile et rappelle aux formateurs et formatrices l'importance de discuter avec les personnes apprenantes de leurs expériences de formation et des pratiques de littératie.

DEMETRION, George. (1993). *An Affective Skills Curriculum*. Seattle, WA: ABLE Network. Extrait de <http://www.nald.ca/library/learning/curricul/curricul.pdf>

Cette ressource contient diverses activités d'autoréflexion qu'on pourrait facilement transformer en autoévaluations. Ces autoévaluations pourraient ensuite servir dans le cadre d'évaluations initiales et continues. De plus, on pourrait les utiliser de façon comparative (en comparant les résultats obtenus à différents moments) dans le cadre d'une évaluation de transition. Les activités portent sur une variété de « savoir-être » qui coïncident avec les grandes compétences du cadre du CLAO. Entre autres sujets on trouve la reconnaissance des émotions, l'interaction avec les autres, l'amélioration de la conscience de soi et la réalisation de ses buts. Il s'agit de savoir-être favorisant la transition.

GRIEVE, Katrina. (2002). *Tools for Effective Transitions: Community Bridging Initiative Project on Transitions to Upgrading*. Toronto, ON: St. Christopher House Adult Literacy Program (À commander directement du St. Christopher House Adult Literacy Program. Courriel : literacy@stchristhouse.org)

Cette collection d'outils et de démarches d'évaluation vise à favoriser la transition des personnes apprenantes vers des programmes collégiaux de littératie et de rattrapage scolaire. Elle contient une discussion sur la préparation à la transition, une collection de références utiles sur l'évaluation et une discussion très instructive sur l'importance des habiletés d'autogestion et d'autodirection pour aider à la transition. De plus, elle offre une série d'excellents outils d'autoévaluation et d'excellentes activités de démonstration. Ces dernières sont établies en fonctions des niveaux d'AFB et peuvent servir dans le cadre d'évaluations sommatives ou de transition. La ressource contient une mine de renseignements présentés de façon claire et judicieuse. Chaque fois qu'on la consulte, on y trouve de nouvelles idées et perspectives.

PAUL, Marianne et Lindsay KENNEDY. (2010). *Spotlight on Change: An Essential Skills Upgrading Program for Women Over 40*. Waterloo, ON: Project Read Literacy Network. Extrait de www.projectread.ca/pdf/SpotlightOnChangeCurriculum.pdf

On a inclus cette ressource dans la bibliographie annotée pour les deux raisons suivantes : 1) son utilisation ne se limite pas aux femmes de plus de 40 ans et 2) elle comprend des activités d'évaluation identiques ou semblables à celles qu'on trouve dans la présente collection. Par exemple, les questionnaires « Les valeurs au travail » et « Les styles d'apprentissage par la vision, l'écoute et le toucher » de RHDCC y figurent. La ressource offre aussi d'autres questionnaires d'autoréflexion que les personnes apprenantes peuvent trouver utiles. Les formateurs et formatrices verront facilement et rapidement comment utiliser certaines autoévaluations pour diverses activités dans un programme de préparation à l'emploi. Ils voudront peut-être lire les sections qui contiennent les questionnaires et d'autres autoévaluations afin de savoir comment les présenter, ou ils découvriront peut-être qu'ils peuvent utiliser certaines sections de la ressource telles quelles.

Ressources d'évaluation générales du niveau de littératie des adultes

CAMPBELL, Pat. (2007). *Measures of Success: Assessment and Accountability in Adult Basic Education*. Edmonton, AB: Grass Roots Press. (À commander directement de Grass Roots Press.)

La ressource *Measures of Success* présente aux formateurs et formatrices et aux décideurs un large éventail de renseignements sur l'évaluation dans les programmes de littératie des adultes. La première partie contient un aperçu des quatre grandes méthodes d'évaluation : 1) l'évaluation axée sur l'exécution de tâches, 2) l'évaluation axée sur les habiletés, 3) l'évaluation diagnostique et 4) l'évaluation normalisée. Chaque section présente une explication, des définitions, des exemples et des conseils pour la mise en œuvre des outils et des stratégies connexes. La deuxième partie contient plusieurs articles qui examinent des questions importantes sur l'évaluation et les systèmes d'évaluation aux États-Unis, au Canada, en Australie et en Angleterre. D'éminents chercheurs en littératie des adultes y ont apporté des contributions. La troisième partie présente une conversation intéressante entre des chercheurs universitaires sur des principes d'évaluation clés. C'est un livre à lire absolument pour tout chercheur, décideur ou conseiller en projet qui s'intéresse à des questions relatives à l'évaluation en littératie des adultes.

CAMPBELL, Pat. (2006). *L'évaluation des étudiants dans le domaine de l'éducation de base des adultes : portrait du Canada*. Winnipeg, MB: Centre for Education and Work. Extrait de <http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/snapf/snapf.pdf>

Ce rapport de recherche présente une partie des seules données existantes sur les pratiques d'évaluation dans les programmes canadiens d'éducation de base des adultes. Une enquête menée auprès de 400 répondants a permis de recueillir des renseignements sur l'utilisation d'outils précis et de méthodes générales d'évaluation. Les chercheurs ont découvert que les choix des formateurs et formatrices étaient limités en matière d'outils d'évaluation formels. Voici leurs recommandations :

1. établir un comité national sur les normes d'évaluation;
2. élaborer des outils permettant d'évaluer les étudiants des Premières nations, ainsi que les pratiques et les compétences de littératie et de numératie élémentaires, les pratiques et les compétences de numératie, et les pratiques et les compétences d'écriture;
3. élaborer une base de données en ligne sur l'évaluation des compétences en lecture afin d'aider les formateurs et formatrices à comparer et à choisir des outils qui répondent à leurs besoins.

DERRICK, Jay, Kathryn ECCLESTONE et Judith GAWN. (2009). *Formative Assessment in Adult Literacy, Language and Numeracy: A Rough Guide to Improving Teaching and Learning*. Leicester, England: National Institute of Adult Continuing Education (NIACE). (À commander des publications du NIACE à l'adresse suivante : <http://www.niace.org.uk/publications>.)

Ce livret donne des idées pratiques et prêtes-à-utiliser qui aideront les formateurs et formatrices à élaborer des méthodes d'évaluation formatives ou continues dans des programmes de littératie des adultes. Il donne un aperçu d'une évaluation formative qui est axée sur les personnes apprenantes, collaborative et centrée sur la participation active des personnes apprenantes au processus d'évaluation. Il contient de l'information, des conseils, des suggestions et une série de mises en situation faciles à comprendre afin de montrer l'évaluation formative en pleine action.

FENWICK, Tar et Jim PARSONS. (2009). *The Art of Evaluation: A Resource for Educators and Trainers* (2nded). Toronto, ON: Thompson Educational Publishing.

Ce livre pratique et exhaustif décrit diverses méthodes d'évaluation en éducation des adultes. Bien qu'il ne porte pas précisément sur la littératie, l'accent qu'il met sur l'apprentissage des adultes en fait une

ressource unique et précieuse pour les formateurs et formatrices en littératie. Il regorge d'idées et de points de discussion importants qui aideront les formateurs et formatrices à élaborer une méthode d'évaluation éclairée. Il contient aussi de nombreux exemples d'évaluations qu'il est possible d'adapter rapidement et facilement à des fins précises. Les auteurs sont des éducateurs d'adultes et des universitaires très respectés de l'Université de la Colombie-Britannique et de l'Université de l'Alberta.

Collège Frontière. (2005). *Evaluating Learning: Qualitative Methods to Document and Assess Informal Literacy Learning*. Extrait de <http://www.nald.ca/library/learning/evlarning/evlarning.pdf>

Cette ressource présente une discussion profonde sur diverses activités d'évaluation. Elle contient aussi une vaste sélection d'outils qualitatifs qui peuvent servir à décrire l'apprentissage. On l'a élaborée pour appuyer la philosophie et l'approche d'alphabétisation des adultes du Collège Frontière appelée Apprentissage personnalisé centré sur l'apprenant (APCA). Elle décrit l'APCA comme étant une méthodologie d'intervention pédagogique qualitative qui permet aux besoins d'apprentissage des apprenants de déterminer le déroulement des activités d'apprentissage. Il s'agit d'une approche centrée sur l'apprenant par opposition à un curriculum prédéterminé à l'externe. Le contenu d'apprentissage peut comprendre n'importe quoi. Le document donne une série d'exemples de méthodes d'évaluation, notamment l'établissement de buts, les journaux de bord, les projets, les comptes rendus anecdotiques, l'autoévaluation, l'observation, les approches multimédias, les plans d'apprentissage, les portfolios, les photorécits et les indicateurs d'autogestion ou d'autodirection.

POWELL, Pat, Kate THOMPSON et Christianna JONES. (2000). *Common Assessment in the Native Literacy Field*. Extrait de <http://www.nald.ca/library/learning/comass/comass.pdf>

Ce recueil unique est une collection d'outils élaborés par des formateurs et formatrices. Les auteures, toutes des formatrices du groupe culturel autochtone, ont amassé la collection après avoir assisté à une conférence sur la littératie. La ressource comprend des outils prêts-à-utiliser, dont la plupart servent pour les évaluations initiales et d'admission. Beaucoup des outils sont établis en fonction des niveaux d'AFB.

Saskatchewan Literacy Network. (s. d.). *Intake and Assessment Toolkit*. Extrait de <http://www.sk.literacy.ca/pages/intakeAssessToolKit.html>

Le Saskatchewan Literacy Network a élaboré une section d'évaluation exhaustive et facile à utiliser sur son site Web. Cette section contient une variété de rubriques, de listes de vérification et d'outils d'autoréflexion anecdotiques qui peuvent servir à évaluer les capacités de lecture, de rédaction, de résolution de problèmes, de travail d'équipe, de multimédia, de recherche, de littératie générale et d'emploi. Les divers outils peuvent servir pour l'évaluation d'admission, l'évaluation continue et l'évaluation de transition. Il existe aussi un manuel intitulé *Learner Centred Intake and Assessment Process* qui décrit le processus d'admission et d'évaluation axé sur la personne apprenante et examine en profondeur les conditions et les processus d'évaluation. Certains outils sont établis en fonction des niveaux de compétence provinciaux de la Saskatchewan.

System for Adult Basic Education Support (SABES). (1991-2004). *Adventures in Assessment*. (Bulletin d'information.) Extrait de <http://www.sabes.org/resources/publications/adventures/index.htm>

Le bulletin d'information *Adventures in Assessment* de SABES a été publié aux États-Unis pendant 14 ans, de 1991 à 2004. On peut consulter la plupart des numéros sous forme de fichiers PDF téléchargeables à partir du site Web de SABES. Même si le dernier bulletin date de 2004, la plupart des sujets et des renseignements demeurent toujours aussi pertinents aujourd'hui. D'après la description sur le site Web, la série offre une tribune aux formateurs et formatrices d'adultes en littératie pour réfléchir à toute une gamme de questions et d'expériences relatives à l'évaluation, autant l'évaluation authentique

au début que l'évaluation normalisée plus tard. En réalité, le bulletin est davantage une revue contenant des articles très instructifs écrits par des formateurs, des directeurs de programme et des chercheurs. Bien que certains sujets se rapportent uniquement au contexte américain, ce n'est pas le cas de la plupart. Les articles forment une collection impressionnante et utile de connaissances générales et spécialisées en matière d'évaluation relative à l'enseignement et à l'apprentissage de la littératie chez les adultes.

Annexe 1 : Modèle servant à décrire les outils d'évaluation

Habilités	Tâches	Pratiques	Changements dans la vie des Personnes Apprenantes

[Titre de l'outil ou de la démarche]

Insérer une image

Description et conception

[Mettre l'accent sur la description de caractéristiques clés. Décrire l'outil de façon générale en indiquant la façon dont il est organisé, ses catégories, etc. Parler de la façon dont il a été conçu, si on le sait, ou indiquer qui l'a conçu.]

Niveau de formalité : informel - formel

[Mettre en évidence la case qui décrit le niveau de formalité correspondant à l'outil.]

Informal				Formal
Utilisation et élaboration individuelles; outil créé ou adapté par un seul groupe ou un seul formateur ou formatrice.	Utilisation répandue; outil utilisé par différents formateurs et formatrices et différents groupes, interprété de façons semblables.	Protocoles d'évaluation clairement expliqués et appuyés décrivant l'administration et la notation; outil mis à l'essai sur le terrain afin d'assurer sa validité et sa fiabilité.	Outil normatif ou critique recourant à l'analyse statistique afin d'assurer sa fiabilité et sa validité et/ou d'interpréter ses résultats (exclu de la collection)	

Utilisation de l'outil dans le cadre de l'évaluation de la personne apprenante

[Parler des évaluations d'admission, des évaluations continues et des évaluations de transition. Indiquer ce que l'outil ou la démarche révélera au formateur ou à la formatrice sur l'apprentissage, et la façon de l'utiliser.]

Convivialité pour le formateur ou la formatrice et la personne apprenante

[Parler de l'accessibilité de l'outil (comment le trouver et l'obtenir) et de sa convivialité, de sa conception, du soutien offert, de son intérêt général, etc. Parler des possibilités d'adaptation de l'outil s'il est libre. Faire attention aux restrictions imposées par le droit d'auteur.]

Où trouver l'outil?

[Au besoin, donner d'autres instructions expliquant où trouver l'outil, y compris des numéros de page et des titres de section de page Web.]

[Adresse URL :]

Coût :

Concepteur/éditeur/date :

ISBN (si disponible)

Format : web vidéo/DVD/CD papier ou imprimé à partir d'une page Web

Type : autoévaluation pairs formateur ou formatrice

formateur ou formatrice avec protocole de notation ou réponses automatisé

Méthode : réflexion (écrite, verbale, visuelle) conversation/entrevue observation test

exécution ou produit (axée sur les tâches)

Réponses : liste de vérification rubrique roulette représentation graphique (Web, ligne du temps, graphique)

réponse précise anecdote

Durée : limite de temps imposée : _____ aucune limite de temps
